

SENARAI JENIS PERKHIDMATAN SAMPINGAN PELABUHAN MELAKA DAN DEFINISI
LIST OF MALACCA PORT ANCILLARY SERVICES AND DEFINITIONS

1. PEMERIKSAAN / PENGUKURAN KARGO (CARGO SURVEY)

Memeriksa, menilai, mengukur kualiti dan kuantiti semua jenis kargo pukal termasuk kargo dalam bentuk cecair atau pejal untuk import / eksport bagi memastikan kualiti dan kuantiti kargo yang dimuatkan adalah sama seperti dalam dokumen berkaitan (*Delivery Order / Shipping Note* dan lain – lain).

Checking, evaluating, quantizing the quality and quantity of all types of bulk cargo including cargo in liquid or solid form for import/export to ensure the quality and quantity of cargo loaded is the same as in related documents (Delivery Order / Shipping Note and others).

2. KERANI HITUNG BANDING (TALLY CLERK)

Perkhidmatan menghitung / mengira jumlah berat dan jenis kargo yang dipunggah dari kapal ke dermaga atau sebaliknya bagi memastikan jumlah berat dan jenis kargo adalah sama seperti dalam dokumen kargo atau dokumen pelayaran.

This service calculates the amount of weight and type of cargo unloaded from the vessel to the wharf or vice versa to ensure the amount of weight and type of cargo is the same as in cargo documents or shipping documents.

3. LASHING & UNLASHING

Kerja – kerja yang dijalankan diatas dermaga dan kapal untuk mengikat dan mengukuhkan kedudukan kargo atau kontena di dalam *hatch* dan di atas kapal bagi keselamatan kargo atau kontena daripada jatuh ke dalam laut semasa pelayaran.

Work carried out on wharf and vessel to bind and strengthen the position of cargo or containers in hatches and on vessel for the safety of cargo or containers from falling into the sea during the voyage.

4. PEMBEKALAN AIR BERSIH (SUPPLY OF FRESH WATER)

Pembekalan air bersih bagi kapal – kapal yang berlabuh di dalam had pelabuhan untuk kegunaan kapal dan anak kapal.

Supply of fresh water for ships that are anchored within the port limit for the use of vessels and vessels' crews.

5. PEMBEKALAN PEMANDU KAPAL – KAPAL RO-RO (SUPPLY OF RO-RO VESSEL STEVEDORE)

Perkhidmatan melibatkan kerja – kerja memandu kenderaan (import / export) ke dalam atau keluar daripada kapal termasuk kerja – kerja *tally* dan *lashing / unlashing* kenderaan.

Service involving vehicles driving (import / export) into or out of the vessel including tally work and the lashing / unlashing of the vehicle.

6. PACKING & UNPACKING

Kerja – kerja melibatkan membungkus, melerai, menjahit, menyusun dan sebagainya untuk dagangan dalam kontena atau pukal kepada bungkusan yang lebih kecil.

Work involves packing, breaking, sewing, sorting etc for trading in containers or bulk to smaller parcels.

7. PEMBEKALAN MINYAK PELINCIR KAPAL (SUPPLY OF LUBRICANT OIL FOR VESSEL)

Pembekalan keperluan minyak pelincir enjin bagi kapal – kapal yang berlabuh di dermaga atau di dalam dalam had pelabuhan.

To supply lubricant engine oil for vessels docked at wharf or within the port limits.

8. PEMBEKALAN JENTERA KONVEYOR (SUPPLY OF CONVEYOR MACHINERY)

Melibatkan kerja – kerja pemunggahan kargo *dry bulk* seperti bijirin, baja, simen, tepung dan sebagainya dengan menggunakan jentera konveyor.

Involves in unloading of dry bulk cargo such as grains, fertilizers, cement, flour and etc using the moveable conveyor machinery.

9. PEMBEKALAN JENTERA KREN (SUPPLY OF CRANE MACHINERY)

Pembekalan kren bertujuan untuk memberi perkhidmatan kepada kapal/terminal operator/shipper yang tidak mempunyai kren bagi pemunggahan kargo am dan kontena dari kapal ke dermaga atau sebaliknya.

The purpose of the crane machinery supply is to provide services to ships/terminal operators/shippers who do not own cranes for unloading of general cargo and containers from vessel to wharf or vice versa.

10. PEMBEKALAN JENTERA PUNGGAH (SUPPLY OF FORK LIFT MACHINERY)

Perkhidmatan ini termasuk pekerja pengendali (kebanyakannya adalah melibatkan forklift) bagi kerja – kerja pemunggahan kargo di atas dermaga, yad sehingga ke gudang.

This service includes drivers (mostly forklifts) for cargo unloading works on the wharf, container yard and up to warehouse.

11. PEMBEKALAN KEPERLUAN KAPAL (SUPPLY OF HARDWARE & REFRIGERANT)

Pembekalan ini melibatkan alat – alat ganti kapal, kelengkapan keselamatan dan yang setara dengannya bagi kapal – kapal yang berlabuh di pelabuhan. Aktiviti ini dijalankan di atas dermaga dan kapal.

This involves supply of vessel parts, safety equipment and equivalents for vessels docked at the port. This activity is carried out at wharf and vessel.

12. PEMBEKALAN KEPERLUAN KAPAL (SUPPLY OF SHIP CHANDLING)

Perkhidmatan pembekalan barangan keperluan harian krew kapal (makanan, toiletries etc) bagi kapal – kapal yang berlabuh di pelabuhan. Aktiviti ini dijalankan disebelah dermaga dan diatas kapal.

Supply of daily necessities for vessels' crews (food, toiletries etc) for vessels docked at the port. This activity is carried out at the wharf and on the vessel.

13. PEMBEKALAN MINYAK KAPAL (SUPPLY OF BUNKER FOR VESSEL)

Pembekalan keperluan minyak / bahan bakar bagi kapal – kapal yang berlabuh di dermaga atau di luar dermaga tetapi dalam had pelabuhan.

To supply oil/fuel for vessels docked at or off wharf but within the port limits.

14. PEMBEKALAN NET KESELAMATAN KARGO (SUPPLY OF CARGO SAFETY NET)

Perkhidmatan ini melibatkan pembekalan jaring keselamatan semasa pemunggahan kargo konvensional bagi mengelakkan kargo jatuh ke laut sekiranya kargo terlepas daripada penyangkut jentera kren semasa kerja – kerja pemunggahan.

This service involves the supply of safety nets during conventional cargo unloading in order to prevent the cargo from falling into the sea if the cargo is missed from the crane hook during unloading work.

15. PEMBEKALAN STEVEDORING GEARS (SUPPLY OF STEVEDORING GEARS)

Pembekalan peralatan untuk kerja – kerja mengangkat 2 tan hingga 50 tan bagi pemunggahan kargo pukal dan bukan kebenaran untuk syarikat membekalkan pekerja.

Supply of equipment for lifting works of 2 to 50 tonnes for bulk cargo unloading and no permission for the company to supply workers.

16. PEMBERSIHAN TUMPAHAN DAGANGAN BERBAHAYA (DANGEROUS GOODS SPILLAGE CLEANING)

Perkhidmatan membersihkan tumpahan dagangan berbahaya yang dikelaskan mengikut Kod IMDG dan Undang – Undang Kecil LPK (LPM).

Cleaning services for hazardous substance spillage which classified in accordance with IMDG code and PKA By-Laws (MPA).

17. PENERIMAAN SISA BUANGAN BERJADUAL DARI KAPAL (RECEPTION FACILITY FOR SHIP SCHEDULE WASTE)

Perkhidmatan ini diberikan kepada kapal – kapal yang berlabuh di Pelabuhan Klang seperti yang termaktub dalam Akta Kualiti Alam Sekeliling 1974, Jabatan Alam Sekitar. Pembekal perkhidmatan harus mempunyai fasiliti dan berdaftar sebagai pengangkut bahan buangan berjadual dan berlesen dengan Jabatan Alam Sekitar. *This service is provided in accordance with Environmental Quality Act 1974, Department of Environment for vessels docking in Port Klang. The service providers must have facilities and be registered as scheduled waste lifters and licensed with the Department of Environment.*

18. PENERIMAAN SISA BUANGAN SAMPAH DOMESTIK DARI KAPAL (RECEPTION FACILITY FOR SHIP DOMESTIC WASTE)

Penerimaan sisa buangan sampah domestik kapal seperti sampah, sisa makanan, sampah kitar semula dan sebagainya. Pembekal perkhidmatan harus berdaftar dengan pengendali kawasan pelupusan sampah yang dibenarkan oleh Pihak Berkuasa Tempatan. (Majlis Perbandaran Klang). *Receiving garbage disposal from vessel such as rubbish, food waste, recycling waste etc. Service providers must be registered with the operator of waste disposal area approved by the Local Authority. (Klang Municipal Council).*

19. PENERIMAAN SISA KUMBAHAN DARI KAPAL (RECEPTION FACILITY FOR SHIP SEWERAGE / SEWAGE)

Perkhidmatan penerimaan sisa buangan najis daripada kapal yang belabuh di dermaga bagi mematuhi syarat IMO, khas untuk Indah Water Konsortium. *Services to receive faecal waste from vessel docked at the wharf to comply with IMO requirements, only Indah Water Konsortium is allowed to handle such waste.*

20. PENGENDALIAN DAGANGAN PUKAL (BULK CARGO HANDLING)

Kerja – kerja melibatkan pemunggahan kargo *dry bulk* seperti bijirin, baja, simen, tepung dan sebagainya dari dermaga ke tempat simpanan / keluar pelabuhan dan sebaliknya menggunakan lori *tipper* dan sebagainya. *Work involves unloading dry bulk cargoes such as grain, fertilizer, cement, flour and etc from the wharf to the storage/exit of the port and vice versa using tipper lorry and etc.*

21. PENYELAMAN (DIVING)

Perkhidmatan penyelaman seperti pemasangan alat ganti kapal, pemeriksaan dan sebagainya. *Diving services for fitting of spare parts for vessel, underwater hull repair works, inspection and etc.*

22. PEWASAPAN KONTENA (FUMIGATION)

Perkhidmatan pembasmian serangga bagi setiap kargo import / eksport bagi tujuan kawalan serangga perosak. *Fumigation services for every import / export cargoes for pest control purposes.*

23. STEVEDORING

Perkhidmatan membekal pekerja sahaja bagi kerja – kerja pemunggahan kargo am di atas kapal dan dermaga. *Services to supply labours to handle general cargo at vessel and wharf.*

24. TRIMMING GANG

Kerja – kerja meratakan kedudukan kargo *pukal kering* (jagung/bijirin/baja/ dan sebagainya) yang dimuatkan ke dalam “*hatch*” kapal bagi memastikan setiap sudut/ruang *hatch* kapal atau tempat penyimpanan dapat dipenuhi. *Leveling work to position drybulk cargoes (corn/grain/fertilizer/ etc) loaded into the vessel’s hatch to ensure every angle/hatch space of the vessel or storage can be filled.*